

# SOGO

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Tostadora Eléctrica de 2 rebanadas  
2 Slice Electric Toaster  
Grille-pain 2 tranches électronique  
Torradiera 2 fatia eléctrico  
2 fetta tostapane elettrico  
2 Scheibe Elektrischer Toaster

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-5420





## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato está diseñado únicamente para el uso doméstico. Sólo se debe usar tal como se indica en este manual de instrucciones. Una mala utilización y una manipulación inadecuada puede causar problemas en el aparato y perjudicar al usuario.
- Antes de conectar el aparato asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la toma de corriente.
- No almacene ni utilice el aparato en el exterior.
- Desenchufe el aparato antes de abrir el chasis. Nunca deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- **Antes de limpiar la unidad, desenchúfelo de la toma de corriente y deje que la unidad se enfríe.**
- No utilice este aparato en el baño o cerca de fuentes de agua.
- No introduzca el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. En caso de que el aparato se cayese al agua, desenchúfelo inmediatamente de la corriente y lléveselo a un servicio técnico autorizado para que lo examine antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni opere el aparato y su cable de alimentación encima o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) ni de llamas de fuego.
- No deje el cable colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de los objetos calientes y las llamas. No enrosque el cable alrededor de la unidad. No doble el cable.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe

están dañados En caso que el cable esté dañado, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su servicio técnico o por personal técnico cualificado, con tal de evitar peligros.

- Si el aparato no funciona correctamente, o si se ha dañado de cualquier manera, devuelva el aparato al centro autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Todas las reparaciones deben ser efectuadas por personal técnico cualificado.
- Antes de conectar el aparato asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la toma de corriente.
- Para desenchufar de la toma de corriente, por favor tire del enchufe en si y no del cable ni del aparato.
- Asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- Este aparato no está destinado para ser usado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones adecuadas al uso del aparato por una persona responsable.
- Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- No use accesorios no recomendados por el fabricante.
- No toque la parte superior e inferior del cuerpo del dispositivo. Estos se pueden calentar mucho durante el funcionamiento.
- No cubra nunca el aparato.

- El aparato no está diseñado para ser operado con un temporizador externo ni sistemas de control remoto.
- No se debe tostar el pan por demasiado tiempo, ya que se puede quemar y causar un incendio. No coloque el aparato debajo de cortinas, muebles de pared o materiales combustibles.
- La superficie de la cocina puede calentarse durante el funcionamiento.
- Coloque la unidad sobre una superficie plana y estable.
- Este aparato no tiene interruptor de encendido. El dispositivo comienza a funcionar al enchufarlo. Desenchufe el aparato para apagarlo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con una incapacidad o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender los riesgos involucrados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños sin supervisión.
- ¡Observe siempre la unidad mientras está siendo utilizada! (¡El pan muy seco puede empezar a quemarse al ser tostado!)
- ¡Las partes metálicas se levantan! ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!
- ¡No picar en el área de la ranura con cuchillos o tenedores, etc!



**Quando se usa el símbolo , significa “precaución: superficies calientes”**

## DESCRIPCIÓN DE PARTES

1. Ranura de inserción del pan
2. Mando de puesta en marcha
3. Botón de parada y expulsión automática
4. Control del grado de tostado
5. Bandeja recogemigas



## OPERACIÓN

1. Sólo conectar la unidad a una conexión a tierra correctamente instalados y toma de corriente (220-240 V~ 50-60 Hz).
2. Para establecer el nivel de tostado gire el selector hacia la derecha desde el nivel más ligero -1 - a la más oscura -7. Si no está seguro, inicie con un nivel inferior.
3. Inserte una rebanada de pan tostado por la ranura y la ranura inferior de la palanca hasta que encaje en su lugar.
4. La unidad comienza a pan tostado y se apaga automáticamente al final. diapositiva aparece automáticamente.
5. Dejar que la unidad se enfríe antes de poner a la basura.

**CANCEL (ANULAR) :** Para prevé la interrupción del procedimiento de tostado.

## LIMPIEZA

- Saque el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar la unidad y permita que la unidad se enfríe.
- Utilice sólo un paño ligeramente húmedo para limpiar el exterior de la unidad.
- No use limpiadores abrasivos o agresivos.
- Tire de la bandeja de la miga, eliminar cualquier migas de pan y volver a colocar.

## ALMACENAMIENTO

- Asegúrese de que la unidad está desconectada y deje enfriar antes de almacenar.
- Limpie el aparato antes de guardarlo (ver sección de Mantenimiento).
- El cable de alimentación debe envolverse alrededor de la parte inferior de la base, para su almacenamiento.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- El dispositivo puede ser almacenado en posición vertical.

## ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

**Tensión / Frecuencia:** 220 - 240V~ 50-60Hz

**Potencia de Consumo:** 700W

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance is for domestic use only. Use as described in this instruction booklet. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- **Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.**
- Do not use this device in the bathroom or near water sources.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorised service agent for repair before reusing.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g. stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. Should the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons

in order to avoid a hazard.

- Should the appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- Make sure your hands are dry before plug or unplugging.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Do not touch the top and bottom housing of the device. These can become very hot during operation.
- Do not cover the appliance with anything.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system



- Do not toast bread for too long as it may burn and cause a fire. Do not position the device beneath a curtain, wall cabinets or combustible materials.
- The kitchen surface can get hot while operating the device.
- Place the device on a stable and level surface.
- This device does not have a power switch. The device starts operating as soon as it is plugged in. Unplug the device to turn it off.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always watch the unit while it is being used! (Very dry bread can start to burn when being toasted!)
- The metal parts get up! **DANGER OF BURNS!**
- Do not poke into the grilling area with knives or forks, etc!



**When this symbol is used, it means  
“Caution: Hot surfaces”**

## PARTS OF THE TOASTER

1. Bread insert slot
2. Start Control
3. Stop and automatically eject button
4. Toasting setting knob
5. Crumb tray



## OPERATION

1. Only connect the unit to a properly installed and earthed power socket (220-240V~ 50-60Hz).
2. To set the toasting level turn the selector clockwise from the lightest level -1- to the darkest -7. If you are not sure, start with a lower level.
3. Insert one slice of bread per toasting slot and lower the slot with the lever until it snaps into place.
4. The unit starts to toast and switches off automatically at the end. The slide pops up automatically.
5. Allow the unit to cool down before you put it away.

**CANCEL:** For the anticipated stopping of the toasting procedure.

## CLEANING

- Pull the mains plug out of the mains socket before you clean the unit and allow the unit to cool down.
- Only use a slightly damp cloth to clean the outside of the unit.
- Do not use abrasive or aggressive cleaners.
- Pull the crumb tray out, remove any bits of bread and put the tray back in.

## STORAGE

- Make sure the appliance is unplugged and allow it to cool down before storing it. Clean the device before storing it (see Maintenance section).
  - The power cord should be wrapped around the bottom of the base for storing.
- Store the appliance in a cool and dry place.
- The device can be stored in a vertical position.

## ELECTRICAL SPECIFICATIONS

**Voltage / Frequency:** 220 - 240V~ 50-60Hz

**Power Consumption:** 700W

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Cet appareil est destiné seulement pour l'utilisation domestique. Utiliser uniquement comme indiqué dans ce manuel. Une mauvaise utilisation et une manipulation incorrecte peuvent endommager l'appareil et mettre en péril l'utilisateur.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à la tension du réseau.
- Ne pas utiliser ni stocker l'appareil à l'extérieur.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- **L'appareil doit obligatoirement être débranché et refroidi avant de le nettoyer et de le ranger.**
- Ne pas utiliser cet appareil dans la salle de bain ou près de sources d'eau.
- Ne jamais immerger le gril en totalité ou partiellement dans l'eau ou dans tout autre liquide. Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement et portez-le au service après-vente agréé pour qu'il soit vérifié avant d'être réutilisé.
- Ne pas poser ou utiliser l'appareil ainsi que le cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (ex : plaques électriques) ou près d'une flamme nue.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur le coin d'une table ou plan de travail avec des bords tranchants, ou être en contact avec des surfaces chaudes ou des flammes. Ne vissez pas le cordon autour de l'unité. Ne pliez pas le cordon.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la fiche

est endommagé. En cas que le câble soit endommagé, il doit être remplacé le fabricant, son service après-vente ou par personnel technique qualifié, pour éviter tout risque.

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou s'il a été endommagé, rendre l'appareil au centre autorisé plus proche pour sa révision, réparation ou ajustement.
- En cas de problème matériel, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des techniciens qualifiés.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à la tension du réseau.
- Pour débrancher, tirez sur la fiche, non pas le cordon ou l'appareil.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- Ne pas toucher le haut et le bas du corps de l'appareil. Ceux-ci peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement.
- Ne couvrez jamais l'appareil.

- L'appareil n'est pas conçu pour être opéré avec un temporisateur externe ni des systèmes de contrôle à distance
- Ne pas griller le pain pendant trop longtemps car il peut brûler et provoquer un incendie. Ne pas positionner l'appareil sous des rideaux, armoires murales ou des matériaux combustibles.
- La surface de la cuisine peut devenir chaud pendant le fonctionnement du dispositif.
- Placez l'unité sur une surface plate et stable.
- Cet appareil ne dispose pas d'un interrupteur d'alimentation. L'appareil commence à fonctionner dès qu'il est branché. Débrancher l'appareil pour l'éteindre.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Nettoyage et entretien utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants sans surveillance.
- Toujours regarder l'appareil pendant qu'il est utilisé! (Le pain très sec peut commencer à brûler en étant grillé!)
- Les pièces métalliques se lèvent! DANGER DE BRÛLURES!
- Ne piquez pas dans la zone de grillage avec des couteaux ou des fourchettes, etc!



## Lorsque le symbole est utilisé, il signifie "Attention: Les surfaces chaudes"

### DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Fente du grille-pain
2. Bouton de démarrage
3. Bouton d'arrêt et d'éjection automatique
4. Bouton de réglage de puissance
5. Plateau ramasse-miettes



### OPÉRATION

1. Branchez uniquement l'appareil à la terre correctement installé et l'alimentation (220 - 240V~ 50-60 Hz).
2. Pour établir le niveau de torrification, tournez la molette vers la droite de niveau -1 léger - la plus forte -7. En cas de doute, commencez avec un niveau inférieur.
3. Insérer une tranche de pain dans la machine et appuyez sur le levier sur la fente en bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.
4. L'appareil commence à faire griller le pain et s'éteint automatiquement à la fin. Toast saute automatiquement.
5. Laisser l'appareil refroidir avant d'entreposer.

**CANCEL (ANNULER):** Pour interrompre le processus de torrification.

### PROPRETÉ

- Suppression de la fiche de la prise murale avant de nettoyer l'appareil et permet de refroidir l'appareil.
- Utilisez uniquement un chiffon légèrement humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou agressifs.
- Retirer la mie bac, enlever tout reste de pain et de mettre à nouveau le plateau.

### STOCKAGE

- Assurez-vous que l'unité est débranchée et laissez refroidir avant de stocker.
- Nettoyez l'appareil avant de le ranger (voir la section d'Entretien).
- Le cordon d'alimentation doit être enroulée autour de la partie inférieure de la base, pour le stockage.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Le dispositif peut être stocké en position verticale.

### SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

**Tension / Fréquence:** 220 - 240V~ 50-60Hz

**Puissance:** 700W

## PRECAUÇÕES DE SEGURIDADE

- Este aparelho é apenas para uso doméstico. Usar apenas como indicado neste manual. A má utilização e o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e prejudicar o utilizador.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde a tensão da rede.
- Não guarde ou utilize o aparelho no exterior.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não está em uso. Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- **Na limpeza ou manutenção o aparelho tem de estar desligado, frio e com o cabo da alimentação retirado da tomada eléctrica.**
- Não utilize este dispositivo no banheiro ou perto de fontes de água.
- Não introduza o aparelho nem a ficha de alimentação em água ou noutros líquidos. Caso o aparelho caia à água, retire imediatamente a ficha do mesmo da corrente e leve-o a um serviço técnico autorizado para que o examine antes de voltar a utilizá-lo.
- Não expor ou utilizar o aparelho assim como o cabo de alimentação sobre ou próximo de superfícies quentes (ex. placas eléctricas) ou perto de fogão a gás.
- Não deixe o cabo pousado sobre arestas afiadas e mantenha-o afastado de objectos quentes e de chamas. Não enrosque o cabo ao redor da unidade. Não duplo o cabo.
- Não use o aparelho se o cabo ou a ficha estiver danificado. Em caso que o cabo

esteja danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu serviço de assistência autorizado ou pessoal técnico qualificado, a fim de evitar riscos.

- Se o aparelho não funciona corretamente ou está danificado, devolver o aparelho ao Centro autorizado mais próximo para sua revisão, reparação ou ajuste.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto. Os reparos devem ser realizados por pessoal técnico qualificado.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde a tensão da rede.
- Para desligar da tomada, puxe pela ficha e não pelo cabo ou o aparelho.
- Certifique-se de que suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar.
- Este dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com características físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidos ou nenhuma experiência ou conhecimento, a menos que eles tiveram uma adequada supervisão ou instruções para utilizar o aparelho por uma pessoa responsável.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que eles não estão brincando com o dispositivo.
- Não use acessórios não recomendados pelo fabricante.
- Não toque na parte superior e inferior do corpo do dispositivo. Estes podem tornar-



se muito quente durante a operação.

- Nunca cubra o aparelho.
- O aparelho não está desenhado para ser operado com um temporizador externo nem sistemas de controle remoto.
- Não torrar o pão por muito tempo, pois pode queimar e provocar um incêndio. Não posicionar o aparelho sob cortinas, armários de parede ou materiais combustíveis.
- A superfície de cozinha pode ficar quente durante a operação do dispositivo.
- Coloque a unidade sobre uma superfície plana e estável.
- Este aparelho não tem um interruptor de alimentação. O dispositivo começa a funcionar assim que é ligado. Desligue o aparelho para desativar.
- Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvido.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Limpeza e manutenção do usuário não deve ser feito por crianças, a menos que eles são mais velhos do que 8 anos e supervisionados.
- Observe sempre a unidade enquanto ela está sendo usada! (Pão muito seco pode começar a queimar ao ser brindado!)
- As peças metálicas se levantam! PERIGO DE QUEIMADURAS!
- Não pique na área de grelhar com facas ou garfos, etc!



Quando **símbolo** é usado, significa “**Cuidado: As superfícies quentes**”

#### IDENTIFICAÇÃO DAS PARTES

1. Abertura de inserção do pão
2. Controle de partida
3. Pare e botão de ejetar automaticamente
4. Brindando botão de ajuste
5. Bandeja de migalhas



#### OPERAÇÃO

1. Apenas ligue o aparelho a uma terra devidamente instalado e de alimentação (220-240 V~ 50-60 Hz).
2. Para estabelecer o grau de torra, rode o dial no sentido horário a partir de nível -1 luz - o mais escuro -7. Se não, comece com um nível inferior.
3. Coloque uma fatia de pão torrado na ranhura e ranhura na parte inferior da alavanca até que ele se encaixe no lugar.
4. A unidade começa a brinde e desliga automaticamente no fim. O slide aparece automaticamente.
5. Permita que a unidade esfriar antes de colocá-los fora.

**CANCEL (CANCELAMENTO) :**  
Fornecer para a interrupção do processo de torrefação.

#### LIMPEZA

- Retire a ficha da tomada antes de limpar a unidade e permitirá que a unidade para esfriar.
- Utilize apenas um pano levemente úmido para limpar a parte externa da unidade.
- Não utilize limpadores abrasivos ou agressivos.
- Retire o miolo bandeja, remover quaisquer

pedaços de pão e colocar a bandeja de volta pol

#### ARMAZENAMENTO

- Assegure que a unidade está desligada e deixe esfriar antes de armazenar.
- Limpe o aparelho antes de guardar (ver secção de Manutenção).
- O cabo de alimentação deve envolver-se ao redor da parte inferior da base, para seu armazenamento.
- Guarde o aparelho em um local fresco e seco.
- O dispositivo pode ser armazenado em posição vertical.

#### ESPECIFICAÇÕES ELÉTRICAS

**Tensão / Frequência:** 220 - 240V~ 50-60Hz  
**Consumo de energia:** 700W

## MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

- Questo apparecchio è solo per uso domestico. Utilizzare come descritto in questo manuale. L'uso improprio può causare problemi con l'apparecchio e causare danni all'utente.
- Questo manuale può anche essere scaricato dal nostro sito web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete prima di collegare l'apparecchio.
- Non usare o lasciare l'apparecchio all'aperto.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare.
- Non usare questo dispositivo in bagno o vicino a fonti di acqua.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. Nel caso in cui l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il cavo di alimentazione sopra o vicino a superfici calde (ad esempio piastre di fornello) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo viene danneggiato, deve essere sostituito solo dal fabbricante, dal

suo servizio assistenza o da personale qualificato al fine di evitare rischi.

- In caso di cattivo funzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, riparazione o regolazione.

- In caso di problemi di hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da tecnici qualificati.

- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta

corrisponda alla tensione di rete prima di collegare l'apparecchio.

- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto

a muro, si prega di fare questo alla spina e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.

- Assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con attitudini mentale, sensoriale oppure fisiche ridotte o che mancano esperienza e conoscenza, salvo che hanno rebuto prescizioni

oppure supervisione con riferimento al uso dell'apparecchio da una persona responsabile della sua sicurezza.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi

che non giochino con l'apparecchio.

- Non utilizzare accessori non raccomandati dal fabbricante.

- Non toccare l'alloggiamento superiore e inferiore

30 español english français portuguese deutsch italiano del dispositivo. Questi possono diventare molto caldo durante il funzionamento.

- Non coprire l'apparecchio con qualsiasi cosa.
- L'apparecchio non è destinato ad essere azionato per mezzo di un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Non tostare il pane per troppo tempo in quanto può bruciare e causare un incendio. Non posizionare il dispositivo sotto una tenda, armadi a muro o materiali combustibili.
- La superficie della cucina può surriscaldarsi durante il funzionamento del dispositivo.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
- Questo dispositivo non dispone di un interruttore di alimentazione. Il dispositivo entra in funzione appena viene collegato. Scollegare il dispositivo per spegnerlo.
- Questo apparecchio può essere usato per bambini di 8 anni e più e per persone con attitudini mentali, sensoriali oppure fisiche ridotte o che mancano esperienza e conoscenza, sempre che hanno ricevuto prescrizioni oppure supervisione con riferimento all'uso dell'apparecchio di forma sicura e dei pericoli possibili.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione utente non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza.
- Guardare sempre l'unità mentre è in uso! (Pane molto secco può iniziare a bruciare quando viene tostato!)
- Le parti metalliche si alzano! **PERICOLO DI USTIONI!**

- Non colpire nella zona grill con coltelli o forchette, ecc!
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione utente non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza.



**Quando si utilizza questo simbolo, significa  
“Attenzione: Superfici calde”**

## PARTI DEL TOSTAPANE

1. Pane slot insert
2. Il comando di avviamento
3. Arrestare ed espellere automaticamente
4. La tostatura la manopola di regolazione
5. Vassoio raccoglibriciole



## FUNZIONAMENTO

1. Collegare solo l'unità a un correttamente installata e messa a terra della presa di alimentazione (220-240V~ 50-60Hz).
2. Per impostare il livello di tostatura ruotare il selettore in senso orario a partire dal livello più leggero -1- fino al più oscuro -7. Se non si è sicuri, iniziare con un livello inferiore.
3. Inserire una fetta di pane per ogni slot di tostatura e abbassare la scanalatura con la leva fino a quando non scatta in posizione.
4. L'unità inizia a bruciare e si spegne automaticamente alla fine della diapositiva viene visualizzata automaticamente.
5. Lasciare che l'unità si raffreddi prima di riporlo.

**CANCEL (Annulla): per l'arresto anticipato della procedura di tostatura.**

## LA PULIZIA

- Estrarre la spina dalla presa di rete prima di pulire il gruppo e consentire l'unità si raffreddi.

- Utilizzare solo un panno leggermente umido per pulire la parte esterna dell'unità.
- Non utilizzare prodotti abrasivi o detergenti aggressivi.
- Tirare il vassoio raccoglibriciole, togliere qualsiasi bit di pane e mettere il vassoio di alimentazione.

## STORAGE

- Assicuratevi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente e lasciatelo raffreddare prima di riporlo.
- Pulire il dispositivo prima di riporlo (vedere capitolo manutenzione).
- Il cavo di alimentazione deve essere avvolto intorno alla parte inferiore del basamento per la memorizzazione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Il dispositivo può essere memorizzato in una posizione verticale.

## SPECIFICHE ELETTRICHE

**Tensione / frequenza:** 220 - 240V~ 50-60Hz

**Consumo energetico:** 700 W

## WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie es wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Ein Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen im Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Dieses Handbuch kann auch von unserer Website [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Vor dem Reinigen oder Aufbewahren des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und abkühlen lassen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Badezimmer oder in der Nähe von Wasserquellen.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät in Wasser fällt, trennen Sie es sofort vom Netz und bringen Sie es vor der Wiederverwendung zur Reparatur an einen autorisierten Kundendienst vor der Wiederverwendung.
- Das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen aufstellen oder bedienen. • Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten



hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und verbiegen Sie es nicht.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss es nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgewechselt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Sollte das Gerät defekt sein oder in irgendeiner Weise beschädigt worden sein, bringen Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle zurück.
- Versuchen Sie im Falle von Hardwareproblemen, das Produkt nicht selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt entfernen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht am Kabel oder am Gerät selbst.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Einstecken oder Ausstecken.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, außer wenn sie Aufsicht oder Unterrichts in der Benutzung des Gerätes gegeben worden sind von einer Person, die für ihre Sicherheit

verantwortlich ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Benutzen Sie keine Zubehörteile, die vom Hersteller nicht empfohlen werden.

- Berühren Sie das obere und untere Gehäuse des Geräts nicht. Diese können während des Betriebs sehr heiß werden.

- Decken Sie das Gerät nicht mit etwas ab.

- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.

- Das Brot nicht zu lange toasten lassen, da es brennen und ein Feuer verursachen kann. Stellen Sie das Gerät nicht unter Vorhängen, Wandschränken oder brennbaren Materialien auf.

- Die Küchenfläche kann während des Betriebes heiß werden.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Oberfläche.

- Dieses Gerät besitzt keinen Netzschalter. Das Gerät beginnt sobald es eingesteckt ist, zu arbeiten.

Ziehen Sie den Netzstecker, um es auszuschalten.

- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden,

wenn sie in einer sicheren Art und Weise in Bezug auf gegeben worden sind und, die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Wartung des Benutzers dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Beobachten Sie das Gerät immer während des Gebrauchs! (Sehr trockenes Brot kann beim Brennen beginnen!)
- Die Metallteile stehen auf! GEFAHR DER VERBRENNUNGEN!
- Mit Messer oder Gabeln nicht in den Grillbereich stecken!



**Wenn dieses Symbol verwendet wird, bedeutet dies "Achtung: Heiße Flächen"**

## TEILE DER TOASTER

1. Brot Steckplatz einsetzen
2. Start Control
3. Stoppen und automatisch auswerfen Schaltfläche
4. Toasten Einstellknopf
5. Krümelschublade



## BETRIEB

1. Nur das Gerät an einer ordnungsgemäß installierten und geerdeten Steckdose (220-240V~ 50-60Hz).
2. Zu den Schiebeschalter Pegel eingestellt. Drehen Sie den Schalter im Uhrzeigersinn auf der leichtesten Stufe-1- zu den dunkelsten-7. Wenn Sie nicht sicher sind, beginnen Sie mit einer niedrigeren Ebene.
3. Eine Scheibe Brot pro Toastkammer, und senken Sie den Steckplatz mit der Hebel ein, bis es einrastet.
4. Die Einheit beginnt zu Toast und schaltet sich automatisch am Ende der Folie automatisch öffnet.
5. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.

**CANCEL (Abbrechen): Für die zu erwartenden stoppen Der toasten.**

## REINIGUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Nur ein leicht angefeuchtetes Tuch verwenden, um die Außenseite des Geräts zu reinigen.
- Keine scharfen oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- Ziehen Sie die Krümelschublade, alle Bits von Brot heraus und setzen Sie das Fach wieder ein.

## LAGERUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Reinigen Sie das Gerät vor dem Speichern (siehe Abschnitt "Wartung").
- Das Netzkabel um den Boden für die Speicherung von eingewickelt werden sollten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Das Gerät kann in senkrechter Position gespeichert werden.

## ELEKTRISCHE SPEZIFIKATIONEN

**Spannung/Frequenz:** 220 - 240V~ 50-60Hz  
**Leistungsaufnahme:** 700 W



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'eco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der

Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



**Importado por:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, España  
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por  
SOGO basada en las normas de calidad  
europeas  
Servicio postventa: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com)  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



**Importado por:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espanha  
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo  
SOGO com base nas normas de qualidade  
europeias.  
Serviço pós-venda: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



**Imported by:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Spain  
Product made in P.R.C. – Designed by  
SOGO based on the European Quality  
Standards  
Customer Service: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua

raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



**Importato da:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espanha  
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO  
in base alla Norme di Qualità Europea  
Servizio al cliente: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



**Importé par:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espagne  
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par  
SOGO sur la base des normes de qualité  
européennes.  
Service après-vente: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



**Importiert durch:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Spain  
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von  
Sogo auf der Grundlage der europäischen  
Qualitätsstandards  
Kundendienst: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-5420

